

KA JINGROI  
KA RI KHASI

**KA  
PANSNGIAT  
KSIAR  
KI  
SAW AIOM**

---

H. ELIAS, S D.B.

---

1975



DON BOSCO BOOK DEPOT  
SHILLONG

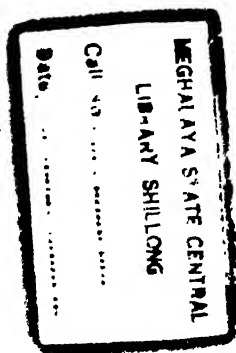


H. ELIAS, S.D.B.

REFERENCE  
Not to be Lent out

# Ka Pansngiat - Ksiar ki Saw Aiom

4th EDITION



"Tengkhat u 'Saimuka ba dkut,  
Haba jar-jar mynmiet u ud  
Na krem ba-dum ka Duitara,  
Ki dien barim ban pynpangnud."

★ ★ ★

"A! ngan da lah kum pha ban tuid,  
Khlem khein ki ryta, ki por, ki sngi,  
Lyngba ki riat-ki-ram jingim,  
Ko Wah, ban icid ia la ka Ri."

1975

DON BOSCO BOOK DEPOT  
SHILLONG.

Library books will give you Joy for Long  
If handled carefully with clean hands

**De permissu Superiorum.**

*All rights reserved*

**Printed at the Don Bosco Technical School,  
Shillong.**

**REFERENCE**  
Not to be Lent out

**HA KPER  
KI  
'TIEW-ROSIPERI.**

<b>MEGHALAYA STATE CENTRAL</b>	
<b>LIBRARY SHILLONG</b>	
<b>Call no.</b>	.....
<b>Date</b>	.....

**Library books will give you Joy for Long.  
If handled carefully with clean hands.**



# Shikyntien

Ha kaba pynmih biang ia “*Ka Pansngiat-Ksiar*,” ngi sngewnguh shibun eh ia ki paidbah Khasi bad Mynder, ia ki Nongpyniaid skul bad ia ki Khynnah skul baroh kiba la pdiang sngewbha ia kane ka kot.

Ka jingsngewnguh ka bakhraw bad ka bakyrpang eh ia u *Mgr. S. Ferrando, D.D.* uba thrang bad iarap borabor ban pynmih bun ki kot na ka bynta ka jingroi ka ri Khasi-Pnar jong ngi; bad ia i *Mr. T. Cajee*, uwei na ki nongthoh Khasi batbit, na ka bynta ka jingkynthoh jong u ia kane ka kot ha ka *Syngkhong Jingtíp*, ia kaba ngi la shu shim lyngkhot katto katne harum:—

“Kane ka kot ka la pyni shai ba u H. Elias um long tang u nongthoh prove uba nang bad tbit eh, kumba u la pyni ha ki “*Khanatang u Barim*” bad ka *Poetri*, hynrei ba u long u Poet uba na ka kyrdan kaba ha khlich eh, bad ym tang katta, u long ruh u banyngkong eh na ki Khasi ba ngi lah ban ong u *National Poet*. U rwai ha ki sur sngewtynnai, bad ki ktien kit jingpyrkhat ia la ka ri bapyngngad, ia la ki lum ki wah ba-itynnat, bad ki briew kiba shong ha ka. U iatbuh tang ia ka jinghok, jingshlur, bad jingkhraw u Khasi hyndai, ia ka jingseng, ka jingiar bad ka jingkyllon ki hima Khasi baheli kum ka Jaifitia, ka Shillong bad ka Sohra. U ialam ia ngi sha ka Dorbar hima ki Syiem hyndai — bym ju don shuh mynta — bad u pyni haduh katno ba win ki ksing ki bom, haba la poi ki Syiem bad ki bakhraw batri ha ka riam ka beit ka ba-iphuh iphieng wat ban shu peitkai na jngai.....

“... u dang ngeit bad pyrsad ha ngi ia ka jingkyrmen kaba tang u Poet u lah ban leh, ba ha kawei ka sngi ka ri tiphok tipsot, tipbriew tipblei kum kane, kaba la bah ryndang bad pijar umsnam da ki khun shynrang jong ka, hyndai, kan ieng rangbah joit bad iatylli kawei, bad hangta ki jingiwthiang jong ka kin sieng, ka nam ka burom bad ka hok kin par kylleng ka sla pyrhci, bad ka sngi bad u bnai jong ka kin shat biang ia la ki rong phyrnai.

“Naduh basdang haduh bakut ym don kawei ruh ka bynta kaba ngin dang sngew ba ngi shim kylliang na ki Mynder, hynrei baroh ka ba mih bad sei hi na la ka jong ka mei ri Khasi.

“Nga sngewsih ba ngam lah ban thoh lut hangne ia ki sur bathiang bad ki ktien bapnah bad shlei jingpyrkhat kiba u ai ia ngi ha kawei pa kawei ka laiñ, khnang ba ki nongpule ka S.J. kin

iaïoh lem. *Tang ba nga khmih-lynti ba man la u ne ka khyannah  
Khasi kiba dang tip ialade, kin thep ia kane ka kot hapoh ka pla  
bad pule ia ka kat shaba leit.....*"

Ha ki nongpule badon-burom baroh, kum ka jingkyn-  
maw ia ka Sngi jong KA JINGLAITLUID JONG KA RI  
JONG NGI, ngi tyrwa "Ka Pansngiat Ksiar," ba la kham  
pynheh kaban phyrnai ha ka jingim pule kot jong ki, ba,  
da kaba iaï pule ia ka kin ioh ia kata ka mynsiem kaba  
ka thmu ban pyrsad.

SHILLONG,  
15. 8. 47

H. Elias.

Ha kane ka Edishon bathymmai jong ka "PANSNGIAT  
KSIAR", la nang kham pynheh bad pynthymmai katto  
katne bad la nang kham pyn-ni katba lah, naduh basdang  
haduh bakut, ban pynmyntoi ia u paidbah nongpule.

Sa shisien, ngi pynpaw biang ia la ka jingsngewnguh  
ia ki paidbah nongpule bad ia kito baroh kiba la iarap  
lem ha kaba pynphriang ia kane ka kot.

SHILLONG,  
24. 2. 53.

U NONGTHIOH.

Da ka jingkyntu jong u nongthoh hi bad jong ki bun ki  
nonghikai, ngi la sngewdonkam ban phiah ia ka kot PAN-  
SNGIAT KSIAR barim ha ki ar bynta, namar ka bynta  
kaba nyngkong ka dei ia ka kollej bad kaba ar pat ia ki  
middle English bad High School. Te kane ka Edishon ba  
saw ka kynthup ia ka bynta kaba ar. Lait na kane ka jing-  
phiah ym shym la ktah eici shuh ha kane ka kot. Ka sdang  
syndon, namarkata, na "HA KPER KI TIEW-ROSIPERI."

Ngì sngewnguh bad ai khublei lypa ia ki khyannah  
skul bad ki nongpule kiban ioh jingnang jingstad ha la  
ka ktien na kane ka kot.

T.R.

St. Anthony's High School, Shillong.  
15 - 8 - 1962.



# Ka Jingkdew Sla

---

## HA KPER KI 'TIEW - ROSIPERI.

	<i>Sla</i>
1. Ka Ri jong Nga	1
2. U Blei U Iohi	3
3. Ka Sngi ka la mih	4
4. Khynnah Tipsngi	6
5. U Simpyllieng	7
6. U Slap	8
7. Nga icid	9
8. Ka 'Langbrot barit	10
9. U Let	11
10. Kohnguh	12
11. U Jiei	13
12. U 'Tiewlyngksiar Iwbih	15
13. U Khun u Mahajon	16
14. Ka Aïom Phyrnai	19
15. Ka 'Erïong	20
16. Ka Pyrem	21
17. Ka Synrai	23
18. U Mawmaïr	25
19. Ki Por Shuti	26
20. Shaphrang Samla	27
21. Ha ki Lum bad ki Them	29
22. Ka Tyrna	30
23. Ha Ri Nongwei	32
24. Ka por	33

25.	U 'Tiewkulab Bajngum ... ..	34
26.	Halor ka Lieng ... ..	35
27.	Ki Khynnah 'Nongkyndong ... ..	36
28.	Ka Wah - Umkhrah ... ..	39
	<i>Ka Korbar Mynsiem</i> ... ..	42
29.	U 'Tiew - Jamiyang ... ..	43
30.	U 'Tiew-kulab ... ..	44
31.	Ki Khun-swet ... ..	45
32.	U Sier Lapalang ... ..	46
33.	Ki Por Barim ... ..	49
34.	Ka Duitara ... ..	50
35.	Ka Noh Sngi ... ..	51
36.	Ka Prem-miet ... ..	52
37.	Uci sha u Blei? ... ..	53
38.	U Sohkhur ... ..	55
39.	Ka 'Wei Tdem ... ..	56
40.	Ha 'Nongkyndong ... ..	57
41.	Balci ... ..	58
42.	Ka Jingsbun ... ..	59
43.	Ka Jingsngewsih ... ..	60
44.	Ki Khun ka Ri ... ..	61
45.	Ka Jingieid ... ..	62
46.	Jahare! ... ..	63
47.	Halor u Lum ... ..	64
48.	U Mawbynna ... ..	65
49.	U Mikhael bad u Lusipher ... ..	67
50.	Ka Korbar Met-Mynsiem ... ..	70
51.	Ha Lum Jyntep ... ..	73
52.	Ka Aïom Pynggad ... ..	76
53.	Ka Hamsaïa ... ..	78
54.	Ka Lama jong Ngi ... ..	79
55.	Khublei Mei India ... ..	80

## 1 — KA RI JONG NGA

1. Ka Ri baieid, ka Ri jong nga,  
Ka Ri barim-bajah ;  
Ki lum pyngugad ba paw shynna  
Ki ker sawdong ki wah.  
    Ka Ri jong nga, ka Ri jong nga,  
    Ka Ri i Mei i Pa ;  
    Hir-hir junom ngan ieid ïa ka.
2. 'Lawbah barben ki ker tawiar,  
Ranab ki lum ki ïeng ;  
Diengksch bajrong ki nang pathai,  
Jingiwbih thiang basieng.  
    Ka Ri jong nga, ka Ri jong nga,  
    Ka Ri i Mei i Pa ;  
    Hir-hir junom ngan ieid ïa ka.
3. Ka Ri ki lum, ka Ri ki wah,  
Syntiew, u soh ki shlei ;  
Ki um bashngiam ki tuid jai-jai,  
Ki ïai ïaroh ïu Blei.  
    Ka Ri jong nga, ka Ri jong nga,  
    Ka Ri i Mei i Pa ;  
    Hir-hir junom ngan ieid ïa ka.
4. Ri-them rithor ki mied ki peit  
Burom ïa pha ko Ri,  
Kum syiem ha jrong ka khet pha shong,  
To nang synshar ïa ki.  
    Ka Ri jong nga, ka Ri jong nga,  
    Ka Ri i Mei i Pa ;  
    Hir-hir junom ngan ieid ïa ka.

5. U rum-u-neng ia pha un rwai,  
Ban kyang ki jingiaroh ;  
Ki sim, ka suiñ, ka Sngi, u Bnai,  
Ki Khlur ruh lang baroh.  
    Ka Ri jong nga, ka Ri jong nga,  
    Ka Ri i Mei i Pa ;  
    Hir-hir junom ngan ieid ia ka.
6. U Khun ka Ri un ker tawiar,  
Un shan la ieng la pot ;  
Khlem ieid kylliang ia la ka kmie,  
U ingkhong shyllangmat.  
    Ka Ri jong nga, ka Ri jong nga,  
    Ka Ri i Mei i Pa ;  
    Hir-hir junom ngan ieid ia ka.
7. Ko Ri baieid, ko Ri jong nga,  
Ko Ri ki Longshuwa ;  
Ia pha u Blei U'n nang kyrkhu,  
Ban roi, ban khrav, ban bha.  
    Ka Ri jong nga, ka Ri jong nga,  
    Ka Ri i Mei i Pa ;  
    Hir-hir junom ngan ieid ia ka.

## 2 — U BLEI U IOHI

1.     U Blei U iohi ia nga,  
      La haba dum ne shai ;  
      La haba rieh ne paw,  
      La hajan ne jngai,  
      La ha shnong ne khlaw ;  
      U Blei U iohi ia nga.
2.     U Blei U iohsngew ia nga,  
      La nga pasiaw ne kyang,  
      La nga kren bha ne sang,  
      La nga rwai ne iam,  
      La nga duai ne syam ;  
      U Blei u iohsngew ia nga.
3.     U Blei U tip ia nga,  
      La nga mut bha ne sniew,  
      La nga bam-ei ne siew,  
      La nga pop ne hok,  
      La nga shisha ne thok ;  
      U Blei U tip ia nga.

### 3 — KA SNGI KA LA MIH

1. Ka Sngi ka la mih,  
Ki sim ki iarwai ;  
U Syiar u kynih  
Ka pyrtnei ka la shai.
2. Mihngi ka byrsaw,  
Trai-bri ka byrtem ;  
Kjat-sngi ki la paw,  
Ki noh 'sai-jaiñsem.
3. Ki khlur shano noh,  
Ba bch ia ka miet ;  
Haei sha ka dkhoh,  
Ba shong hapoh siej ?
4. U Bnai u la lieh,  
'Lurstep u la phet,  
Ka Sngi ka la mih,  
Nangtai na lyndet.
5. Ki lum ki byrtem,  
Ki kshaid ki phyrnai ;  
Ki um ki byrngem,  
Ki sim ki iarwai.
6. Ka Sngi la kyndiang,  
Ka shat ha ryngngi ;  
Ki phlang bajyrngam,  
La rong ki pyni.

7. Ka Sngi bapyllun,  
Ka peit ia ka riat ;  
Shata ka tyllun,  
Ban peit ia ki khiat.
8. Umjer ki thaba,  
Khrik khrik ki phyrnai ;  
Ki phlang ha lyngkha,  
Ki deng mawlynnai.
9. Ka Sngi ka la mih,  
La shai ka pyrthei ;  
Ki briew ki sdang khih,  
Ban leit sha jyntrei.
10. Ka Sngi ka thaba,  
Sla dieng ki khaweh ;  
Ki hap um-rupa,  
Ka Lyer ka nang beh.
11. Syntiew ki iarkhie,  
La rong ki theh-sei ;  
Iwthiang ki pynkie,  
B'la shai ka pyrthei.
12. Balei te dohnud,  
Jong nga, pha khuslai ?  
To en jingpangnud,  
Ba Sngi ka la shai.
13. Ko Sngi ba thaba,  
Lada katne pha khraw ;  
Iathuh seh ia nga,  
Katno u Nongthaw ?

#### 4 — KHYNNAH TIPSNGI

1. Khynnah tipsngi, khynnah tipsngi,  
Khie thiah dang step,  
Bta bha ka khmat,  
Wat ju jaipdeh, wat ju thiah-sngi.
2. Khynnah tipsngi, khynnah tipsngi,  
Spel bha ki kot,  
Thoh shai ki dak,  
Wat leh jaipdeh, wat leh jaisngi.
3. Khynnah tipsngi, khynnah tipsngi,  
Tista sha skul,  
Minot ha iing,  
Wat leh jaipdeh, wat leh jaisngi.
4. Khynnah tipsngi, khynnah tipsngi,  
Ynda rangbah  
Lashai shisngi,  
Phin sa pyrto la jingtipsngi.



## 5 — U SIMPYLLIENG.

1. Bñiup-bñiup ka la slap,  
Ki them ki kiew tдем ;  
Jingñum ka la iap  
Ki lum bad ki them.  
Khymnah ki risa,  
Shaw-shaw ki pyta:  
"Simpyllieng khwai dohkha,  
Ai ngan khwai manga."
2. Ki kshaid ki dom lyoh,  
Ki riat ba ñieng;  
Lyng-um kum ka kyoh,  
U nih Simpyllieng.  
Khymnah ki pyta:  
Shaw-shaw ki risa:  
"Simpyllieng khwai dohkha,  
Ai ngan khwai manga."
3. U slap u la rang,  
Ka sngi la kyndieng;  
Simpyllieng u phanang,  
Ki kjat u pawang.  
U Syiar u risa,  
Khymnah ki pyta:  
"Simpyllieng khwai dohkha,  
Ai ngan khwai manga."

## 6 — U SLAP

1. Jrop-jrop ki hap na bneng ki um  
Rupa, haba ka Sngi ka dum ;  
Jrop-jrop ki hap, jrop-jrop ki jaw,  
Prop-prop halor ki 'tiew-lyngksaw,  
Katba khynnah ki iäkynkaw :  
“Slap, slap ban pait ka dieng-ka-maw.”
2. “Tak-tak,” ki riew ki jingkhang-ït,  
“Tok-tok, tok-tok” ki shu iai tied,  
Khlek-khlek 'leilieh ka 'ba ha bneng,  
Pyrthat u tied kum u lar-en.  
Katba khynnah ki nang byrthen ;  
“Slap, slap ban dup pait ka maw-ka-dieng.”
3. Ha peit ka wait mastieh u Kui,  
Phanang lade mihngi sepngi ;  
Ka mait na phang i'u ktia ha khlaw,  
Ka pam diengbah, diengrit ne khraw,  
Katba khynnah ki iäkynkaw ;  
“Slap, slap ban pait ka dieng-ka-maw.”
4. “Tok-tok, tok-tok,” ki riew ki ït,  
To plie ka iing khynnah barit,”  
U slap ban rung hapoh u khroh,  
U sam, u dung ia ki kynroh,  
Katba ki iäpyrta baroh :  
“Slap, slap ban pait ka maw-ka-dieng.”

7 — NGA IEID.

Nga ieid ia ka sngi,  
Ba ka ai ka jingshai ;  
Ba pynsyaid bad suitrong,  
Ki syntiew baphyrnai.

Nga ieid ia u bnai,  
Bad ki khlur ba tyngshaiñ ;  
Ia ka miet ban pynshai,  
U nongleit ban pynshngaiñ.

Nga ieid ia ki sim,  
Ba ki rwai sngewtynnat ;  
Da ka sur ba pynkmen,  
Ki jingmut jingpyrkhat.

Nga ieid ki syntiew,  
Ki bun rong bad iwbiñ ;  
Ki pynsieng ki dymmiew,  
Ki beh noh jingsngewsih.

Nga icid kham palat  
Ban ka Sngi bad u Bnai,  
Ban ki Sim, ki Syntiew,  
Ban ki Khlur ba phyrnai,  
Ia i Pa bad i Mei ;  
Kum maki ym don, lait n'u Blei.

## 8 — KA 'LANGBROT BARIT

1. Ko 'langbrot barit, ko 'langbrot barit,  
Balei phi ñam kynjah "Meh, meh,"  
Haba ka met jong phi ka shit,  
Ba sop ða u shñiuh basyaid mom-mom ?  
Mano ba don ka sopli,  
Kham itynnai ña ka jong phi ?
2. Ko 'langbrot barit, ko 'langbrot barit,  
Shano ki lok babun jong phi ;  
Hanga ki ich marwei kyndit,  
Ban sah ha u lum rad-nong kynjah ?  
Ka iam panguid jong phi ;  
Mynsiem jong nga to ai kan pli.
3. Ko 'langbrot barit, ko 'langbrot barit,  
Wat ñam lousai marwei,  
U Trai ka bneng, ba thaw ña phi,  
U khot ña lade 'Langbrot jong u Blei.  
To kmen, to pah sngewbha,  
Phi ñoh kyrteng ka baphylla.

1.     Ia u Let,  
      Ha u lok nga ai-kai;  
      U la klet,  
      Ha pla u thep. khlem pynphai.
  
2.     Ha la pla,  
      Nga la wad man ka dong;  
      Nga suha.  
      “imat u hap.” nga la ong.
  
3.     Nga pyrkhat,  
      Hangro ka jaka ba un jah;  
      Nga leit wad,  
      Nga it ha madan bad langсах.
  
4.     Nga wan phai,  
      Khlek nga kymaw, ha u lok  
      Nga ai-kai;  
      “A!” nga ong, “ia nga u la thok.
  
5.     Bran nga mih,  
      Kumba sied u thyllah;  
      “Wat sugewsih  
      Seh,” u ong, “ba la jah.”

1. "Kohnguh," i ong i mei i pa.  
     "Kohnguh, wat ju pynlah;  
     Kohnguh ko khun, phin ym bakla,  
     Kohnguh, wat la phi tieng bym lah."
2. "Kohnguh," ki ong ki nonghikai.  
     "Kohnguh, ba phin dup stad;  
     Kohnguh, khynnah phin suk kynjai,  
     Kohnguh, wat leh, wat kren bun lad."
3. "Kohnguh"—kumta nga dei ban long—  
     Ban roi ka jingtipsngi;  
     Kyrдан babha ngan kiew, nyngkong  
     Ka jingkohnguh kan btin lynti.

1. Ka aïom ka la poi, ki kulai ki la khreh,  
Ha madan ban iãmih ban iakob jar ba lah;  
Ka lama ka la noh, ki kulai ki suh wiaw,  
La win ur ka khyndew, la khih buk u paidbah.
2. "U jong nga, u jong nga: u jong phi." iapyrta  
Ki paidbah nongïathong ha Kyrkit Wah-umkhrah;  
U bynrïew u khih win ban iapeit i'u nongjop,  
Tang uwei u pyrkhat, "u kulai nga sngewkwah.
3. Mynmiet u ruma b'u shong h'u kulai;  
B'u her, u mareh iä ka lum iä ka wah;  
Katno u muja, u sngewbha bad u kmen!  
Tyngheng u shu ang ynda khie na ba-thiah.
4. Dang lieh ka tyngab, la u star u pynjem,  
Ban hiar sha Sohïong ban kitnong ka umphniang;  
Kynlung la u kum shipad star u am sia,  
Ka met u pyneh, ki khohwah u shan triang.
5. La ban ka jingkhia, la u dor ka ryndang,  
Ngun-ngun u dem iaid, u pyrkhat ki kulai,  
Ban thied tang uwei ban kodom, ban shong khaiñ,  
Ym don ka biria kat kata te hai-hai.
6. "Shiteng ka bainong ngan pynlut ha ka bam,  
Shiteng ngan kynshew ban ioh thied ka iar-pdem;  
Ngan die iä ka kmie bad ki khun, kan da puh,  
Ngan thied da ka blang kaba roi kaba'm rem.
7. "Ka blang bad ki khun kin da heh ngan die noh,  
Kawei ka masi na Ramrai ngan leit thied;  
Ka dut ngan leit die ki peisa ngan kynshew,  
Ka dor ki masi ba ngan die, ngan patied."

8. "Shano bah phi wan?" kylli ka San-mer,  
 "Ale seh, dih sha phin dup um u ryndang;  
 Ban jah ka jingthait haba ïaid lynti jugai!"  
 "Nga die ki masi!" u jubab rkhe ïap-ang.
9. Baroh ki ïarkhie, ki nang mut u biria,  
 Ki khot, ki pyrta bad ki thlia la um treh;  
 U ïaid khlem sangel, u dem thlip ka pyrkhat.  
 Ngun-ngun khlem kyrtiang, ka um syp ka nang thch.
10. "Ngun die ka masi bad ki khun kin da heh,  
 Ngan thied u kulai u bajrong shirynñeng;  
 Hangta ka pyrthei kan lyngngoh ban ïohi,  
 Shabas! ïa u Khaiñ ba u shong-kulai shyeng."
11. "Nangno bah phi wan?" paralok ki kylli  
 ïa u, ha jynkieng Umdiengpum, b'u kynduh;  
 Thuit-thuit u kynthih; "Nga pynher u kulai!"  
 Phiak-phiauw hap u khra, u kulai wiaw u suh.
12. Tyngheng ang u bie, u trud la ka khlich;  
 Ki lok ki sammut, pashait shaw ki ïarkhie;  
 Kynsan u kynrup ki tyrwieng-khra bapait,  
 U sngew ka umphniang halor um kam pat kie.
13. "Me lei khun ka bie," ong ka trai. ka lap ngong.  
 "Mano ban buria kat kane ka duh-ci?"  
 Thapnger la u star kumba shoh khawtyndep,  
 "Yn leh pat kumno ba la shet u Jiei?"
14. Utai te u bie la ka trab ba u kieng,  
 Nga i u puson bad u shong halor maw;  
 To ieh un pyrkhat sa shisien ban pynher,  
 Ban shong mareh-thong h'u kulai d'u pathaw.



## 12 — U "TIEWLYNGKSIAR IWBIH

1. Hapdeng ki maw, ki shiah i phuh,  
I "Tiewlyngksiar barit :  
I wiat samrkhie marwei lblem slor,  
La jingsngewsih ki wit.
2. Ki jingiwbeh i pyupathai,  
Pynsieng dohnud jong nga :  
Ki rong thaba ka khmat jong i,  
Ia nga ki pynsngewbha.
3. Bad sngi bad miet ia nga i ap,  
Ba ngan dup san rangbah ;  
Naduh ba ngan pat nang ban iaid,  
Ia nga i thum i bah.
4. Haba nga thngan, nga ur, nga pang,  
I sieng iwbihi bathiang ;  
Haba ki jingklusai ki ban,  
Dohnud i pyntyrsiang.
5. Hangno syntiew kordor ngan shem,  
Tyllup ka snieh pyrthei ?  
Ita i "Tiewlyngksiar iwbihi  
Jong nga, i dei i Mei.

13 — U KHUN U MAHAJON

1. Ha sor Shillong, pajih na iëw,  
Bad la i mei i pa nga shong ;  
Ki jaiñ bun rong, sawdong ki ker,  
Namar u khun dorji nga long.
2. I pa, u mahajon die jaiñ,  
I mei, ka nongkhañi i long ;  
Nga pat, u khun marwei jong ki,  
Ki jaiñ sarot bajngum nga phong.
3. I mei i kwah ba ngan shong skul,  
Ban nang ban stad ka pule kot ;  
Ban 'rap ïa i ka kheñ-ka-diah  
Lashai shisngi ban ïoh teh pdot.
4. "Nga tip manga," i ong i pa,  
"Naduh dang rit un sdang kamai  
"Kumta ka spah kan ym duna,  
"Un nang ban trei halai-halai.
5. "Putet lashai ynda nga ïap,  
"Ka kam-ka-jam jong nga un bteng ;  
"Ïa phi ka kmie un bsa un btiah,  
"Khlem shang makia sharum-shaneng.
6. "I pa jong nga, nongsuh bna nam.  
"Kumjuh manga u khun jong i,  
"Hato, balei u ksiew i pa,  
"Un ran ka nam, ka kam dorji."?

7. Khat-khar ka ïaid ka kor-suh-jaiñ,  
“Ñiuma,” phai ktien i mei bapli;  
Lada u khun um treh shong skul,  
“Kam pher, ai un mat long dorji.”  
  
8. “Haoid phi mei,” nga kem-ktien kloi;  
Katba ka man shiliang ka noh;  
“U mahajon suh jaiñ ngan long,  
“Ka khia ka kot, ka sting ka khoh.”
9. “Kamte ïong-i,” pyrta i pa,  
Jyndat i ich la kam la jam  
Tok-tok na met ïa nga i thab,  
“Men sdang ban suh ki thliew budam.  
  
10. “Manga, u mahajon bakhraw,  
“Bymkai ruh de, u nongsuh jaiñ;  
“Khynnah samla ba nga hikai,  
“Mynta ki trei jyllud ’ñiuh-tmaiñ.
11. “Hapdeng shisnem men nang ban suh,  
“Ban ot, ban khap ka *new fashion*;  
“Ka sor Shillong kan lyngngoh ngaiñ,  
“Shabas! u khun u mahajon!
12. “Khie thep дума noh keiñ shi-shlim,  
“Ba men nang kloi, ngan tan kitbok,  
“Iawan, sha Wahthapbru ngan leit,  
“Ban ’thuhkhana ïakob ki lok.”
13. Halor shylliah lyngngeit nga shong,  
Nga sdang ban suh ki thliew budam;  
Katba i pa sluk-sluk i tan khapbrip,  
Kruk-kruk, ka um дума ka thnam.

4. Ka tдем balieh iakiew-iahiar,  
Ka kli kynting napoh shyntur ;  
Ha kjat ka sngi na snur ba prong,  
Ha khmat jong nga, ka shad lyngur.
15. Katno nga i-muja ban mad,  
Ban ioh kjit lem shitan artanl  
Nongtrei, ka bam ban ioh u dei,  
Wat la ngam long khynnah lait-lan.
16. Tang lait phalor ka khmat i pa,  
Katba i mei ha iing-shetja ;  
Halor mula nga shong 'wah-kjat,  
Ha kti nga bat ka 'tangduma.
17. Kloi lan kruk-kruk nga tan kynsan,  
Nga tieng ioh lap ba wan i mei ;  
Dum tiw, ka dung ka shyllip-nud,  
Riew thlum, ngam tip nga don haei!
18. Shiphang hadien, siaw-siaw nga sugew  
Ki ktien ba kren ki sur bajem ;  
Haba khyllie ki khmat ba-khia,  
Sawdong jynthiah ki ieng, nga shem.
19. Ka khmat thangiong i mei nga peit,  
Kumno nga sngew i iai kylli ;  
Ka kti nga kdew halor shadem,  
Ka suh-ka-thar nga ud pyni.
20. Shisngi hadien, i ai ka sleit,  
Kumjuh kawei ka kot A, B ;  
Sha skul pule ia nga i on,  
Kumta nga kut ka kam dorji.

## 14 — KA AÏOM PHYRNAI

1. La poi ka Pyrem,  
Ka Tlang bakhriat la wai,  
Ka Sngi ka shit bad ka phyrnai,  
Ka pyrthei baroh ka kmen.
2. Ki lum ki wah ki kup,  
Kem-khap, jaiñ-khor jyrngam ;  
Ki sur jingrwai ha riat ha ram,  
Ki sawa ngai ngai na them.
3. Ki puh ki 'tiew - japang,  
Sohkhah, Tyrkhang, Lyngskaw,  
Ki 'tiew-mationg, ki 'tiew-doh-maw,  
Bad ka lyer ki pyniwbiñ.
4. Halor ki sla, ki phlang,  
Ka sngi mynstep ka shai ;  
Symboh umjer ki ïaphyrnai,  
Bad ki khih thaba khrik-khrik.
5. Ka khmat u briew ka um khrek-khrek,  
La shoh ka Sngi Pyrem bashit ;  
U rkhié, u kmen, dohnud kam rit,  
Lymphuiñ kum 'tiew-kulab shylluit.

## 15 — KA 'ERİONG

### I

Ka Leilieh ka khlek-khlek,  
U pyrthat u kyntraiñ;  
U 'lap-bah u la ther,  
Nga la jhieh phar rynjaiñ.

### II

Ka sahit ka dum tliw,  
Ba la poi ka 'eriong;  
Bareh khoit ki phet rich,  
La ha khlaw ne ha shnong.

### III

Ki tnat dieng ki la kheĩñ,  
Ki diengbah ki la ngat;  
Ki syntiew ki kyrngah  
La ki khlieh ki dem smat.

## 16 — KA PYREM

1. Ka Pyrem ka la poi,  
Ba ka Tlang ka la phet ;  
Ka Ramew ka phyrnai,  
Kum u syiem ha ka khet.  
Ki jaiñ-khor bathymmai,  
Na shaei ba ka sei ?  
Ka thaba ka Mariang,  
Ka Pyrem ka la dei.
2. Ka Pyrem ka la poi,  
Ki sla dieng ki la spch,  
Ki lyngkha ki jyrngam,  
Pakha-slew ki kawch.  
Ha ki lyhuh, ha sangam,  
Ka 'Titpu ka la rwai,  
Ka wan rah ka khubor,  
Ba Pyrem ka wan phai.
3. Ka Pyrem ka la poi,  
Ki khumblang, ki khunjeh ;  
Ha pyntha ba-bun rong,  
Ki iakmen iamareh.  
Ki syntiew ki la phong,  
Ki la kup la ki Khor ;  
Ki pynsieng jingiwbihi,  
Ba Pyrem la dei por.

4. Ka Pyrem ka la poi,  
Ki kshaid-rit, ki kshaid-bah,  
La u shñiuh ki pynnoh,  
Ha ka Sngi ki pynthiah.  
U Sohphie u la ih,  
Ki Sohshan, Sohkhawïong,  
Sohphienam u la saw,  
Ki Sohshiah ba bun rong.
5. Ka Pyrem ka la poi,  
U bynriew u phuhmat ;  
Ka jingim ka la sdang,  
Ha ki lum bad ki riat.  
Ki Diengbah ki pawang,  
Ba la khie ka 'erïong ;  
Ki kynting, ki pangah,  
Ki Siej bad ki Skong.



1. Ki 'er-pyngngad ki beh hir-hir,  
Na kliar ki lum bajngai ;  
Ki dieng-ki-siej ki khih kir-kir,  
La poi ka por Synrai.
2. Ka kyndub bneng ka shai kdiar-kdiar,  
Ki lyoh ki thaba phyrnai ;  
Rymphum ki noh ki um shyngyiar,  
La poi ka por Synrai.
3. Janmiet ka phriang jarut ka miaw,  
Ka bneng ka stem phyrnai ;  
Jalyeit ki laiphev sur u siaw,  
La poi ka por Synrai.
4. Ki lum-ki-them kmur-kmur ki stem,  
Ki um ki shad phyrnai ;  
U 'Tiewtyrkhang u la byrtem,  
La poi ka por Synrai.
5. Ki 'Tiewlyngksiar ki rklie rymmuiñ,  
Y'u 'Tiewkulab iapstai ;  
U Klew i'u 'Tiewtyrso u peit na suiñ,  
La poi ka por Synrai.
6. Ki dieng rangai ki ieng kynram,  
Ki sla ki la iapstai ;  
Diengbah diengsan ki sdang thynram,  
La poi ka por Synrai.

7. Halor u phlang, umjer rupa,  
Ki kmen, ki thiah lyngngai ;  
Ka Sngi halor jong ki, ka 'ba,  
La poi ka por Synrai.
  8. Ki um-ki-wah ki lieh khariew,  
Ban tong u Shersyngkai ;  
Ki khiih ki thnam ba hiar u bynriew,  
La poi ka por Synrai.
  9. Ka Sngi ka shit pyngngad kdiar-kdiar,  
Ka bneng ka khuid phyrnai ;  
Kir-kir u pah u khñiang-u-ktiar,  
La poi ka por Synrai.
  10. Iia them ri War ha thiah s'haring,  
U stem u Soh u Kwai ;  
Ha thwei, ki lieng kit soh ki king,  
La poi ka por Synrai.
  11. Khublei Synrai, khublei ïa pha,  
Ko khun khatduh ki Saw Aïom ;  
Burom u Trai, u Blei babha,  
Pha ïai pyni ha nga junom.
-

1. Jingim u briew thma-bah ka long,  
Kham khraw ym don ha sla pyrthei;  
Ki diengpyngkiang ki ker sawdong,  
Pynban ïa ki, ban jop ngi dei.
2. Harud lynti ki at-ki-them,  
U Mawmaïr babthuh u ïeng;  
Mynsiem baswai, ki kjat bajrcm,  
Ban shan pynshngaiñ, ban kiew shaneng.
3. Shaneng samla, shaneng! shaneng!  
Kyrdan ka hok, artet nang kiew;  
Jingsuk jong phi, ka don ha bneng,  
Wat hun ban sah tang kum ki briew.
4. Wat trei te tang ban sah ka Nam,  
Ne, tang myllen ban im Kyrteng;  
Horkit-hordang tang ïoh ka Bam,  
Namar kine, kam thmu ka Bneng.
5. Namar ka 'leilongspah wat im,  
Ka khroh, ka kbih ban shet-shukor;  
Akher ka sngi ïa phi kan tim,  
Ban im ban ïap babe dier por.
6. Jingim jingïap ban pynsyrtok,  
Ka bor to sei, to trei-to-beng;  
Mih sngi, noh sngi kamaï ka hok,  
U Blei U'n rap, U'n da na neng.
7. Shaneng samla! ka hok-ka-sot—  
U Mawmaïr shongthait jong phi;  
Ka Nam, Kyrteng kin man Mulot,  
Ka Spah kan um; phin ïap thylli.

I

Haba kin poi ki por shuti bakmen,  
 Ynda ki sngi shongskul baroh la dep,  
 Ki kot ki sla ngin set hapoh synduk;  
 Shadien ngin kieng ka pla, jasong ban thep.  
 Lyngba ki lum ki them ngin kiew ngin hiar,  
 Ngin siaw, ngin rwai ki sur padiah bathiang;  
 Haba kin poi ki por shuti bakmen,  
 Ynda ki sngi shongskul baroh la dep.

II

Ha ing ka ding basyaid ka rhem ha dpei,  
 U mawbyrsiew, ka nap ki rkhe sngewbha;  
 Katba ia nga i khmih-lynti i mei;  
 Ki wah, ki lum ryngkat bad nga ki rwai.  
 Lyngba ki them ba sieng iwbihi ngin hiar,  
 Hapdeng ki mawramsang, ki um bashngiam;  
 Haba kin poi ki por shuti bakmen,  
 Ynda ki sngi shongskul baroh la dep.

III

Hapoh ki bri, ki 'persyntiew-'persoh,  
 Ngin shong riehtngen hapdeng ki sohñiamtra;  
 Ki um, ki kshaid rymphum ngin leit ban jngoh,  
 Halor Umngot kin per ki liengkynda.  
 Lyngba ki thiep ki riat ngin kiew ngin hiar,  
 Kin sieng ki 'tiewtyrkhang, mationg, lyngksiar;  
 Haba kin poi ki por shuti bakmen,  
 Ynda ki sngi shongskul baroh la dep.

1. Shaphrang samla, shaphrang, shaphrang!  
Hajuh ban sah wat shah;  
La diengpyngkiang ki ker ha phang,  
Yaleh haban da lah.
2. La bun jingeh ba phi kynduh,  
Ya phi ban pynsangeh;  
La jingkyrmen phi la jan duh,  
Ban sah hajuh wat treh.
3. Wat ong lashai phin sa pyrshang,  
Phin leh dohim dohiap;  
Lada mynta ban leh phim nang,  
Kumno hadien phin lap?
4. Dohnud bashynrang pyniaw triang-triang,  
Wat slor kum ki sla dieng;  
Kum ka 'leilie na 'mon sha 'diang.  
To tbch jingshlur khlem tieng.
5. Jingeh wat shah kin ieng pynwit  
Lynti jingstad ban poi;  
Umsaw 'lap-bah ki tuid ngit-ngit,  
Duriaw ba kan kyrsoi.
6. Sha kliar u lum, sha kliar to mied,  
Hangta ka don ka khet—  
Jingjop, jingstad, ka hok to jied,  
Ban trei shitom wat klet.

7. Ki jingkluslai, ki jingsngewsih,  
Sha 'diang sha 'mon kyndat ;  
Jingwit pyrtnei ai kin wan mih,  
Ban iuh hapoh sla'jat.
8. Hadien u 'lap-praw, tyngshaiñ ka Sngi,  
Shai kdiar pyrtnei-mariang ;  
Hadien ka Tlang, Pyrem ka pli,  
Ban im ki dieng ki phlang.
9. Shaphrang samla, shaphrang khlem ma,  
Mynsiem ka sngew shynrang ;  
U Blei na neng U nang iada,  
Ki kam babha to thrang.
10. Kumta samla, shaphrang, shaphrang!  
Hajuh ban sah wat treh ;  
La diengpyngkiang ki ker ha phang,  
Haban da lah, ialeh.
-

1. Ha ki lum bad ki them bapyngngad  
 Jong ka ri, ki wahduid ki tuid phyrnai.  
 Ki syntiew ba bun rong, ki pynsieng  
 Jingiwbih ïa ki 'er-batemon;  
 Ka dohnud jong nga ka kyndeh  
 Da jingieid, jingiphieng ba phuh ka ri,  
 Ka mynsiem ka rwai da jingkmen:  
     Ri, ri ba nga icid,  
     Ri ki lum, ki them bapyngngad;  
     Ri, ri ba nga icid,  
     Umpohliew jong pha ki ïai shngiam.  
     Ri, ri ba nga icid,  
     Hangno ngan shem ha pyrthei kum mapha,  
     Ri, ri ba nga icid.
  
2. Lum Khasi bapyngngad, 'eriwbi  
 Ki beh hir por synrai bad por pyrem.  
 Kit-khubor phi ko lyer, ban pathai  
 Jingsuhsieng lasubon jong ka ri.  
 Ka burom, ka nam jong ka ri  
 Ba nga icid, kin tyngshaiñ hapteng jingdum,  
 Bad u Blei ïa ka Un sumar.  
     Ri, ri ba nga icid,  
     Ri ki lum, ki them bapyngngad;  
     Ri, ri ba nga icid,  
     Umpohliew jong pha ki ïai shngiam.  
     Ri, ri ba nga icid,  
     Hangno ngan shem ha pyrthei kum mapha,  
     Ri, ri ba nga icid.

1. Hapdeng ki lum pha ieng kyndiang,  
Na Mawshamok, haba nga peit;  
Ha kjat Nohkalikai pha shong  
Syaid sngi, ban jngoh ki lum Mawsiang.
2. Sawdong ki ker ki lum ki riat,  
Batriem ban kiew, bathiang ban peit;  
Na lyhuh ki them, ki riat jong pha,  
Teng teng nga i ka kiew ka Khiat.
3. Kyrting sammut ia pha ki jer,  
—Ngam tip balei ki khot Tyrna—  
Mano ban leit peiphang shisha,  
Balci ki khot u Lum Symper?
4. Kjat-sngi ki Saw Aïom ki doh  
Ia pha, ban suit ki laiphew rong;  
Kim ngiah halor jong pha ban shong,  
Ban saw u Kwai, ban stem u Soh.
5. Na khlieh ka riat, ka Kshaid Likai  
Rymphum ka noh hapoh ka thwei;  
Ryngngi jong pha, ka thrang ban her,  
Ban im hapdeng u Soh-u-Pai.
6. Ka Pakhaslew ha riat Mawiew,  
Khweb-khweb hapdeng ki Tiew-dohmaw  
Ban tip ia pha ba deng Piengksiar,  
Mynsiem samla jong ka, ka jew.



7. Ka nam jong pha kylleng pathai,  
Naduh ri lum haduh ri thor ;  
Maao bym tip ki Soh Tyrna,  
Ki Kwai, Tympew, ki 'Tiew-dyngngai ?
8. Kumba ki suh ki kliar Diengkwei  
Ki khlich shaduh sahiti bajngum,  
Kumta ki rwai ki khun jong pha,  
Ki sur basyiang sawa sha jngai.
9. Hapdeng 'Persoh, Bri kwai-tympew,  
Nalor ki dieng, ne poh dymmiew ;  
Ka sur basyiang jong ki ka kiew,  
Ka dap ka lum-ka-wah, nga sngew.
10. Ko ri u Moina, ko ri u Jalyeit,  
Ko ri u Ngap, ko ri u Soh,  
Ki 'Erbatemon ha pha ki kaweh ;  
Ia pha katno nga suk ban peit!
-

23 — HA RI NONGWEI

Marwei ha ri nongwei kynjah,  
Na jugai i mei i pa ;  
Katba harud wahduid  
Nga shong pyrkhat lyngba,  
Ki lok ba shetshukor,  
Pyrthei ba shetkylia.

Bad miet bad sngi nga ïai kynmaw,  
I mei i pa baieid ;  
Ïa ki nga iehnoh bein,  
Hapdeng jinglongtymmen ;  
Jingduk jingthngan ki shah,  
Ïa nga ban pynrangbah.

Kyrhai ki lok bashetshukor,  
Ki ri bapher nga poi ;  
Ngam shem haei haei,  
Ka shnong kum la ka jong ;  
Ngam shem ha sla pyrtthei,  
Nalor i pa i mei.

Ki jingklusai, dohnud ki dung,  
Nga swai, nga tlor ummat,  
Mynsiem jong nga ka khia,  
Dohnud tyrkhong ka pdang.  
Hangno jynkit ngan bret,  
Lait tang ha phi, Mei-Pa!

## 24 — KA POR

1. Ka por ba la leit,  
Kam wan phai shuh;  
Ka Sngi ba la dep,  
Ka phet jynduh.
2. U Khnam ba la siat,  
U dci ne lait;  
Ban phai sha ryngkap,  
U wad ka shongthait.
3. Ka Ktien ba la kren,  
Ka her jngai bak;  
Juban ba la khlei;  
Ka phet beit sak.
4. Tiew-kulab ka pyrem,  
U puh, u shylluít;  
Shiphang u iáp-stai,  
Ka rong ba shu suit.
5. Ki Sngi jinglong samla,  
Shadien kim phai shuh:  
Ki her sha la rngai,  
U briew um sngewthuh.
6. Ka Por ba la dep,  
Ka phet jynduh;  
Ka Sngi ba la leit,  
Kam wan phai shuh.

## 25 — U 'TIEW-KULAB BAJNGUM

U 'Tiew-kulab bajngum, marwei u ieng,  
Hangta hapdeng ki shiah bathaiñ syrdoh.  
U wiat rymmuiñ ; u khmied ki khmat sha bneng,  
U'm i khuslai ; i'u Trai bakhraw u iäroh,  
Ki jingiwbihi basieng n'u Blei u iöh.  
Ki rong phyrnai ha kjat balung ka Sngi,  
Dang step ki 'ba, burom u Trai ki pyni.

- I. Halor ka liengkynda ngi king,  
 Hapdeng ka thwei baïong ;  
 Katba ka um ka khih kynting,  
 Ka lieng ka shad sawdong.  
 Hapdeng ki 'er-hirhir ba beh,  
 Ha sla ki um khlek-khlek ba khih,  
 Ka lieng ka shad, ka kiew, ka hiar ;  
 Ki sieng ki 'er-iwbih.  
 Ki sim bun rong ki rwai  
 Ki sur sawa bathiang,  
 Ki sur bathiang.
- II. Sha kjat ki lum ka sngi ka noh,  
 Byrhuiñ ka suiñ ka saw ;  
 Kjat-sngi ki sam lyngba ki lyoh,  
 Ki thoh-rupa ki paw.  
 'Lurmiet ïa uga u phuh - samrkhie,  
 Syrngiew u bnai ka kmen ha thwei ;  
 Ka lieng ka shad, ka kiew, ka hiar ;  
 Kumta jingim pyrthei.  
 Ha liengkynda ki king,  
 Shiliang jingim pyrthei,  
 Jingim pyrthei.

1. Ha la ka shnong ngi suk, ngi kmen,  
Ha shnong ba shong i mei-i-pa ;  
Ngi rich ka khlieh hapoh thwei bneng,  
Ka mei Ramew ia ngi ka bsa.
2. Ki lum ki wah, ia ngi ki ker  
Sawdong ka trep ba sop d'u traw ;  
Ki khlaw badum, ki maw bajngum,  
Ki 'riewhyndai ki pynkynmaw.
3. Dang step phyrngap sha lum ngi leit,  
Khrik-khrik phyrnai umjer ki phlang ;  
Shadien ngi kit ka pla jasang,  
Ngi niah bam phlang, masi bad blang.
4. Ngi kiew ka lum, ngi par ka riat,  
Ban wad ki 'tiew-dohmaw, 'tiew-klong ;  
Ka khlaw ka btap ngi klang kylleng,  
Ban kheit ki 'tiew-phyrnai bun rong.
5. Harud wahduid ba rieh dymmiew,  
Ngai-ngai ha them sha jngai na shnong ;  
Ki her ki sur jingrwai myllung,  
Katba ngi shong ban bam jasang.
6. Hapoh dymmiew batngen jar-jar,  
Ngi shad, ngi kmen para khynnah ;  
Shaw-shaw ngi rkhe, ngi rwai, ngi siaw ;  
La khnam ryntieh kyndong ngi rah.

7. Haba ka jngut ka bneng mynsngi,  
Ba kah pyndum u lyoh khyndew ;  
Shaid-shaw ngi kyang ngi iarisa,  
“Shit, shit ban syaid u khun bynriew.”
8. Haba la shoh ka Sngi lyngngai,  
Ha um ngi ialehkai sngewbha ;  
Dohthli, dohtham ngi wad, ngi kem,  
Sha ing ngi rah ban ioh tah-ja.
9. Tang noh ka Sngi, ngi lum ngi lang  
Jynri-jyndub, sha ing ban leit ;  
Katba ki blang ki iaid iapah,  
Narud lynti, sohshiah ngi kheit.
10. Haba shairong u 'Nai-rupa,  
Ngi soh-tyngker ha phyllaw ing ;  
Ngi shad lymmuh, ngi king mastieh,  
Ka riam-ka-beit, ka rong baphieng.
11. Synrei, u thlong shabar ngi sei,  
Ban dung u khaw ban shet 'pukhleñ,  
Teng-teng ngi phon u 'pu-sohriew,  
Ngi shet ka ja 'hadem bakhleñ.
12. Haba ngen bnai, ba dum pyrthei,  
Ka duitara, ka marynthing ;  
Kyndong-dong-dong harud ka dpei,  
Ngi hsiat, ngi tem pynhap lai ksing.
13. Ha por laitlan ka blang, masi,  
Ka shrip, ka thit sha lum ngi rah ;  
Ki krem dohthli, ki ktem riam sim,  
Ngi wad kylleng sangam-sajah.

14. Ka 'Sing-diengphong sadhai ngi tem,  
Tia-tia ngi put ka 'Tangmuri ;  
Ha lum sharai masi ki kie  
Berong ki khatar sur besli.
15. La bam ka ja suda te lei,  
Haba ka suk mynsiem ;  
La duk khait khait, kyrduh te lei.  
Haba riewspah mynsiem !



1. Na Noh-kaliar nga noh phum-phum,  
Ban hap ha thwei ki um bajngum;  
Halor mawsiang thir-thir nga sied,  
Nga tuid lyngba ki them-ki-lum.
2. Ngam don ka Tlang, ngam don Liur,  
Nga rwai, nga kmen bad miet bad sngi;  
Shisha teng teng nga riew ur-ur,  
Tang ban pyntieng pynküuh ia phi.
3. Nga mastieh, ryngkoh ka riat-ka-ram,  
Nga shad, nga kmen ba poi ha khriang;  
Ha them nga iaïd suki hin-hin,  
Harud jong nga ban ih soh-thiang.
4. Ha por Liur nga pynlyngkien,  
Madan Kyrkit Pynthor Umkhrah;  
'Khasaw, 'kharoiñ nga kit bak-bak,  
Nga sied kylleng kum ka shoh-thah.
5. Ha por 'lap-bah nga noh bum-bum,  
Ki riat-ki-ram ki twa khram-khram  
Nga iaïd jyndat mawsiang bajngum,  
Pyrthei baroh kawei ka thnam.
6. Ha por Umsaw ngi kit na phang,  
Ka them-ka-at ka jah jyndam;  
Ki briew, ki mrad, masi bad blang,  
Sha ri bajem ia ki nga lam.

7. Diengbah diengsan ba mih hajan,  
Ki ñng ki sem, jynpun jynkieng ;  
I,ynti jong nga haba ki wit,  
Dyngkhong nga rat, ki per kum lieng.
8. Ki Mawramsong ki ñeng ka thma,  
Ki noh taiñ-taiñ ban ñasangoh,  
Haban da pait ka khlieh-ka-reng,  
Ki tur phrak-phrak khlem ñaiehnoh.
9. Haba ka sngi ka rang kdiar-kdiar,  
Ki 'er-pyngngad ki beh hir-hir ;  
Hangta ki khun bynriew ki hiar,  
La jaiñ ban sait dang step ngir-ngir.
10. Haba ka shit amrang ka sngi,  
Ki wan khynnah kynthai-shynrang  
Ha pneh jong nga ki kmen ban jngi,  
La jaiñ ki thad halor ki phlang.
11. Ki nongrep ba klan ña nga shiliang,  
Ki nongthoh-dieng ba ñaid`lynti ;  
Ha nga l'u star ki wieh pynjem,  
Ki shut pynnep la wait la sdie.
12. Rymphum ha kshaid Mawlai nga theh,  
Ki um rupa ba noh rymphai ;  
Jram-jram ki lai-kyrdan nga hiar,  
Shapoh ki 'tiew-tyrkhang ngai-ngai.
13. Hapoh ka lyhuh Sunapani,  
Hapdeng ki khap, ki lum ki riat ;  
Jutang nga teh bad Umshyrpi,  
Junom ban im ban ñap ryngkat.

14. Hangne, halor mawbah mawjngum,  
Thir-thir ki sied kum khiat kum skei ;  
Ki khun Khasi shynrang-kynthei,  
Ban shoh, ban tong dohsher dohjei.
15. Ki sngi ki leit, ki sngi ki wan,  
Hynrei nga tuid Lür bad Tlang ;  
Shaduh Brama jingthiang nga kit,  
Ba mih suhsieng n'u 'tiew-tyrkhang.
16. Ka Sor Shillong nga pynthaba,  
Mynmiet ki mawlynnai nga tbeh ;  
Yu Bnai, ki Khlur nga ïaleh thma,  
Shabar ka shnong jingdum nga beh.

## KA KORBAR MYNSIEM

17. Ko wah rupa baieid ki Blei,  
Ko rngai dien'jat u Longshuwa ;  
Mano ban ngam kita ki thwei,  
Ban shem ki tlong ka por jong pha ?
18. Arliang ki rud jong pha, kyrsoi  
Ki umpohliew basngur khriang-khriang ;  
Ki kyan, napoh mawsiang ki bthei,  
Ki tuid khlem rngat Lür bad Tlang.
19. Ka shngiam ba kum kata, 'Keirang  
Um ju ioh mad ; haduh dohnud,  
Ki tngen, khlem khein por-shit por-Tlang :  
Mynsiem ka pdam ka jingangnud.
20. Haba Premmiet basieng iwbih,  
Halor jong pha ki noh lade ;  
Ki 'Tiewtyrkhang, 'Tiewphlang barieh ;  
Dohnud jong nga hin-hin ka kie.
21. A! ngan da lah kum pha ban tuid,  
Khlem khein ki ryta, ki por ki sngi ;  
Lyngba ki riat-ki-ram jingim,  
Ko Wah, ban ieid ia la ka Ri!

1. Marwei hapoh ñiut ha dymmiew,  
Jar-jar, khlem ñohi u rieh tngen ;  
Lyngngai ha trai sla u thiah-kai,  
U 'Tiew-Jamiyang ba'm ju kren.
2. Dang step ña ka Sngi u peit liak,  
Ki rong, jingiwbihi ba u'n kem ;  
Ki khmat u buhrieh ha ki sla,  
Rong jngum u tyngkai hapoh krem.
3. Ki lyer bahir-hir ki leit khroh  
Na u, jingiwbihi ba kin ñoh,  
Ban lam sha kylleng ka pyrthei,  
Ban ñoh n'u bynriew jingiaroh.
4. Hangno u 'Kaiñ-ñong u bastet,  
Ban phah ki kyrwoh sha kylleng ;  
Khubor ka pyrthei ban pyntip,  
Ban pei ka haw-haw sha suiñ-bneng ?
5. ña me Jamiyang baiwbih,  
Ngan bud la nga im, la nga ñap ;  
Nuksa basngewrit me pyni,  
Ha thian ngam sheptieng ñoh yn hap.

1. U 'tiew-kulab ba phuh marwei hapdeng phyllaw,  
     U rkhie ïap-ang ïap-ler, haba ïohi  
     Ïa u Mali tymmen ba ïaid dot dot dang step  
     Ngab-ngab ba wan sumar ki 'tiew-lili.
  
2. "Balei phi rkhie pashait katne mynta ka step?"  
     Kylli u 'men-Mali dor met ryngkdung;  
     U 'tiew-kulab nang heh nang jam ka rkhie ïap-ang:  
     "Sa tang shipor tymmen, jingïap kan dung."
  
3. "Ha! ha!" u rkhie, u rkhie ïap-ang, u rkhie ïap-ler,  
     U ang la ka shyntur rymmuïñ, sammut  
     Baroh shisngi u kmen u shad kum ka samla,  
     Haduh ba lap ka miet shai bnai byrngut.
  
4. Dang step lashai, Mali u wan ha kper iwbihi,  
     U lap ki dop-syntiew kulab batlor  
     Ki ber lade; u khar, u lum ha i kyndong,  
     Hangta ki sah, ki ïap tyrkhong kdor-kdor.  
     "Hynnin ka sngi u rkhie pahuh,  
     Mynta pat um don shuh."

## 31 — KI KHUN-SWET

1. “En noh seh hep, wat iam shuh mynta,  
Niad noh ki ngab bad sait ki ummat:  
En, ioh nga iam pangnud sngewsynei,  
Ei ban pyntngen ia phi tang marwei?”
2. “Nga sngewkynjah, hangno don i mei?  
Nga tmang ban shong hangne tang bad phi  
Khot noh i mei, premmiet ka wan lap,  
Ong ba nga thngan, nga khriat ba la slap.”
3. “Mei ngim don shuh, ngi sah khun-swet.  
Pa ruh ngim don, namar i la phet;  
Stong u la tap jyntep jong i Mei,  
I ruh hangta i thiah tang marwei.”
4. “Te i'm wan shuh, ngin sah tang arngut?  
Ei ban sumar, ia nga ban jyllud?  
Miet ka la poi, nga khriat ba ka pjah,  
Khot noh i Mei ia nga ban pynthiah.”
5. “En noh ko hep, wat iam shuh mynta,  
Mei i'm iohsngew, wat kyang wat pyrta:  
Trai jong u dieng marwei i iohthiah,  
Phi bad ia nga, u Blei U'n sa kah.”

Kynjai ha ri-thor, poh ranab-lum Khasi,

Ka Sier bad u khun ki shong suk arngut hi ;

Ka Kmie ka phuhmat la u khun ban ioh meng,

B'u san ka rynieng, b'u kynrem ki reng.

"Ko mei," ong u khun, "phin shah ngan leit kiew, 5

Ban mad i'u jangew u jathang ri Khasi,

Ba nam shityllup ka pyrthei ka mariang,

B'u bha, u babang, u bathiang bad bashngiam?"

"Ynnai, waw ko khun!" ong ka kmie ba ka tieng,

"Ban nai ban leit jngai na la skum, na la ing, 10

Tip-ei, yn leit long, yn leit man da kumno

Sha jngai, sha nongwei sha bym tip bym-iöhi ?

To koit, yn iabam la u nor la u khah,

Hangne ha la ri ba ju shong ba ju sah ;

La duk la kyrduh, la shitom, ne la thngan. 15

La kup ne lyngkhuit, la ha khim ne ha tan,

Ka ing ka batam la ka jot la ka pei,

Jynsur la jingmut ban shong suk bad i mei."

"Koit mei, wat sheptieng," kylliang ktien u Lapalang,

"Yn-lei ngan iaid biang, ngan sumar nga la nang, 20

La met, la jingim ba la san la rangbah,

Ngan leit ngan iawan, ngan shu her kum u thyllah.

Kyndiang ha ranab lum Khasi,

Ka Sngi ka shong-thait bad khunblang khunmasi ;

Khweb khweb ha shiteng jong ka riat, 25

Ka shad ka kaweh ka symparat ;

Ki kshaid barymphum la jingrwai ki pynher,

Khrik-khrik ki phyrnai da ki rong ki bapher.



Ki 'er-batemon hir-hir kiha beh,  
 Mynsiem ka jong-no ba kim lah pynkyndeh ? 30  
 Dohnud jong u Sier ban iöhi kat kane,  
 Dik-dik ka kyndeh, ban rynsied um banse ,  
 Kyrhai u jangew u jathang ba dang lung,  
 Khrek-khrek u jyrngam, u dang khie bad u plung.  
 Ka shngiam bad ka thiang kum kata um ju mad, 35  
 U Sier Lapalang na shano un leit wad ?  
 Khlang-khlang u pynshad la ki khmat baphyrnai,  
 Kynjreng la ki reng u pynieng khlem khuslai ;  
 Ki 'er-batemon ki kawch, ki pyndem  
 Ki phlang, u jangew u jathang ka Pyrem ; 40  
 Sar-lvsai ki iäper kum ka lieng halor um,  
 Khuek-khrek sa shiphang ka jyrngam ka kjat lum.  
 U bam khlem suitkha la ka im la ka iäp,  
 Katne ka pahuh um phohsniew, um ju lap.  
 Kjat-sngi ba-byrtem kum ki kshaid noh rymphai, 45  
 Ka met jong u Sier ki syrpuð pynphyrnai.  
 Kitai ha ranab ki nongrep ki iärkhie,  
 Hai-hai la ka rwai la ka siaw khlem babe.  
 "Hapeit, thie u Sier ba wan bam jangew!"  
 Kumta khih ka shnong, ieng u paid kum ka dew. 50  
 Ryntieh, deng-pongðeng u 'sai-siej ka pyrkhing,  
 Ka kyoh u 'nampliang kumba bsiat marynthing ;  
 Iia shen ngat u Sier ba la dung 'nam-sarang ;  
 Bynriew u risa, u sngewkmen, u iäkyang.  
 Risa kum kata, la ka shad ka phawar, 55  
 Hangno sha, ki 'dong jong ka shnong ba kam par ?  
 Ka kmie ka shitom ka sohsat ka mynsiem  
 L'u khun ba u jah khlem khubor, ka dum dngiem ;  
 Kloi lan khlem lap-lieng sha ryngngi ka wan kiew,  
 Ka ieh la iing-duk iing-rangli ha dvm্মiew, 60

Kyndit na shiliang ka iöhi la u khun,  
 Ba bah u bynriew ba duhoi risa hun;  
     Dum thlip ka pyrthei-ka-mariang; mynsiem kmie  
     Jong ka kumba mait kumba pom da u sdie;  
 Ka iam ka lynñiar pangdohnud pangdohnam, 65  
 Ka miet, ne ka shai jingkluslai kam lah pdam:  
     " Ko Sier Lapalang, Kynrad ia ka mei,  
     Nga la ong ynnai yn klang ka pyrthei,  
 Yn iashong ha ri dkhar ri pynthor,  
 Yn iabam da u khah, iabam da u nor. 70  
     Me ong: " Ngan leit mad i'u jangew bakynthong.  
     Ngan leit mad ia u jathang ha-ohshrong;  
 Ha kaba mynta seh mo kynrad ia ka mei,  
 La dum ka bneng-ka khyndew, ka pyrthei,  
     La kiew sa ka 'tieh pongdeng bad u 'nam-sarang, 75  
     Ha ka met jong me mo Sier Lapalang.  
 U bynriew u ieng la ka ksaw-ka-kpong,  
 U la iöh risa kynhoi ha ryngngi Shillong,  
     Tang ia nga seh mo kynrem-reng i mei,  
     Sa ka khein burom suda ha kane ka pyrthei!"

1. Mynmiet shuwa ban leit ka khmat,  
     Nga kum kynmaw ki por barim-bajah;  
     Katba nga dang puson ki por khynnah,  
     Ki ïa basuk nga ïoh-i pat.  
     Kine ha khmat ki wan ki leit,  
     Katba kyndiang ïa ki nga peit.
  
2. Kine ha khmat jong nga ki paw,  
     Nangmih nangjah, kylla ki wan, ki leit,  
     Hynrei ki artylli ki khmat ba peit  
     Samrkhic, ngam lah khlein da kynmaw.  
     Kumba ka Sngi ka shat dang step,  
     Mynta ki peit napoh jyntep.
  
3. Kumba 'Tiewkulab ha shoh u 'Lap-praw,  
     Haba pyrsad ka 'Er-synrai u slor;  
     Ki lok jong nga-uwei-pa-uwei ki tlor,  
     Ban phai sha la u Trai Nongthaw.  
     Ki Sngi bakmen ki jah ki mih,  
     Kumjuh ki long ki sngi sngewsih.

1. Ka Duitara padiah ki sur,  
Ba mih na krem u 'Saimuka,  
Ka sdien kynram nador tympan.  
La sop rynjaiñ d'u pring suda.
2. Shano ki dien barim ki her,  
Khana-parom ba ud myllung;  
Ki 'tiuphawar, ki bor hynlai,  
Shaia-iaashai ba ud ha u 'Sailung?
3. Ki sur maia u khun ka Ri,  
Ban pynkyndeh mynsiem samla,  
Mynta ha krem badum ki lngaid,  
Jar-jar ki ngam shapoh niamra.
4. Teng-khat u 'Saimuka ba-dkut,  
Haba jar-jar mynniet u ud  
Na krem badum ka Duitara,  
Ki dien barim ban pynpangnd.
5. Ngi long mynder ha la ka Ri,  
Ka jinglailuid ngim kwah rwai shuh:  
Ngin shong hapoh syngiew Jamynrei  
Hangta, ban iam babe jingduh?
6. Hangno 'Saisyiang uban pah sur,  
Ban kem ki sur ba jan jah lngaid;  
Hangno u 'Rangdajied bashlur,  
Sajar ban lam ia la u paid?

1. Sha lyndet ki lum ba buhrieh  
     La ki kliar ha ki lyoh ka sahit,  
     Sha ka ri bajngai ba ka khmat  
     Kam lah ban sam lyngba ban khmih it ;  
     Jugai sha lyndet ki lum-bah bad lum-rit,  
     Ka Sngi shata ka leit ban thiah.
  
2. Ka saw huiñ ka Sngi bapyllun,  
     Lyngwiar-bneng ka byrsaw lyoh rupa ;  
     Sha ki lum bajngum ka nang ngam,  
     U 'Lurmiet u ieng ban phira.  
     Khlur ki khongugoid ia u Buai ba kin 'ba,  
     Ka suiñ, ki mawlyimai ka deng.

1. Ka Sngi ka sdang sep ; ka Premmiet ka noh-kjat,  
 Ban khreh ka jingwan jong ka miet bajar-jar ;  
 Ki blang ki masi sha la sem ki phai pat,  
 U lyoh ka khyndew khlem kyrtiang u bud dien.  
 Ki sim ka suiñ-bneng ki ñaher sha la skum,  
 Ki rwai. Ka sahit ka sawa hum-shi-hum.
2. Ha lum, ki diengkseh ki koluguh la ki khlich,  
 Ki 'er-batemon ki kynoi ha la pneh,  
 Ki beh hir-shi-hir bad ki rong jingiwbiñ,  
 Na 'Tiew lasubon, Jamiyang bad Tyrkhang.  
 Sha krem, ki mrad-khlaw ban leit thiah ki kyrkich,  
 U Khla bad u Thlen ki sdang ieh jaka rieh.
3. Ha them, ki wah-duid halor maw ki ryngkoh,  
 Ki kmen kum khun-blang khun-masi ; ki kynud  
 Ki sur ban-kynmaw ña ki por ba leit noh ;  
 Ha khriang bad ha thwei ki kjat-sngi ki phalang,  
 Syntiew phlang iwbih, 'Tiew-tyrkhang, 'Tiew-doh-  
 maw,  
 Ia ka, ki pynsieng la ha phlang ne ha maw.
4. Lyngwiar-bneng ka byrsaw bad u Bnai u khongngoid  
 Na lyndet jong ki lyoh ki Kjat-sngi ki phyrnai,  
 Ki noh war-rymphai kum ki kshaid por Liur,  
 Ki 'ba, ki phalang ban khublei ban ñakhlad.  
 Ka Sngi ka nang hiar, kum ka ding huiñ ka saw,  
 Ki sim ki sngap jar, ka pyrtnei ka sngew blaw.
5. Sawhuiñ ha Sepngi, ka Sngi ka sdang noh,  
 Ki lum basamthiah, ña ka ki sdang kah,  
 La kliar, ki pynjrang ban buhrieh ha ki lyoh ;  
 Ka Sngi, shuwa ban khlad, ña ki ka leit doh.  
 Sharum ka nanghiar bad ki lum ki nangjrang,  
 Premmiet ka la wan ha syrngiew jong ki, ka shong.

1. Ha ka miet kynjah bajar-jar,  
 Sha sahít nga mied la ki khmat,  
 Mawkordor phyrnai nga òhi  
 Ki thaba khrik-khrik itynnát.  
 “Mawlynnai kordor!” nga pyrta,  
 “Uei sha u Blei ?”  
 Ki ãa-ong: “*Ka Jingshai ba theh-sei.*”
  
2. Ha ka sngi harang, batyngshaiñ  
 Ka Pyrem, basieng ki syntiew,  
 Halor dieng ki sim ki ãapah ;  
 La ka rwai ka siaw ki kyntiew.  
 “Ko sim bneng!” nga ong, “to ãathuh  
 Uei sha u Blei ?”  
 Ki jubab: “*Ka Jingkmen ka pyrthei.*”
  
3. Ha lyngkha baiar ka pyrthei,  
 Nga òhi ki puh ki syntiew  
 Har-rukóm la rong bun jait,  
 Jingiwbih sub-sieng ki pynkiew.  
 “Iathuh seh,” nga ong, “ko syntiew,  
 Uei sha u Blei ?”  
 “*Jingiwbih bathiang ka pyrthei.*”
  
4. Nga òhsngew ki wah mynlíur,  
 Ki kynud la sur basngewthiang,  
 Ki ryngkoh kum khun blang halor maw,  
 Ha madan hin-hin ki pasiàng.  
 “Iathuh seh,” nga ong, “phi ko wah,  
 Uei sha u Blei ?”  
 “*U Mynsiem ka jingkmen bajyllei.*”

5. La ki khmat nga khmied na ri thor, nga iöhi  
 Ya ki riat kyndiang, ia ki lum bashohsngi,  
 Ki kaweh khweb khweb symparat, pakha-slew,  
 Noh ki kshaid rymphai ha dymmiew bad ryngngi.  
 "Yathuh seh, ko lum, ko pansngiat jong ka Ri,  
 Uei sha u Blei?"  
*"U Mynsiem bajaranai tam marwei."*
  
6. Mano ba la kah pynbyrie, pynramia,  
 Ki khmat u bynriew, u kyurad ka Mariang?  
 Iada ki syntiew bad ki khlur bad ki sim,  
 Ki wah bad ki lum ki sawa. ki pynphriang,  
 Ki rvai ban iaroh Pu Nongthaw bamarwei.  
 Balci sha u briew um mane ia u Blei?



Hapdeng 'lawhniap ba shong u Khla - u - Thlen,  
     Hapoh dymmiew jar-jar bajngai na shmong;  
     Ha trai diengbah bakah-syrngiew na jrong,  
     U Dieng Soikhhlur u san, u shong rich tugen.  
 Teng-teng u 'Nai rupa shuwa ban ngen,  
     Ha u mynmiet, u peit ki khilur oh-shrong;  
     Ka Sngi ka wan khongngoid na ki kyudong,  
     Ban doh ki soh saw huiñ ba dap ka kmen.  
 Kumne jar-jar u san, l'u im shisur,  
     Yin don khulai, yin don sugewsih ne tieng;  
     La slap ne rang, la shit ne khriat, la Tlang, Lür,  
 U shad kadiang kamon ha lyer basieng;  
     Ia nga ban hun ha la jinglong basngur,  
     U ai nreksa, ka stieh jingshlur ban kicug.

Ka Liur ka la leit, u 'Lap-bah u la wai,  
 Ki Kjat-sngi ki phyrnai ba la poi ka Synrai ;  
     Ka Sahit ka thaba bad ka lum ka byrtem,  
     Ki Wahduid ki rich tngen, la ki sur ki pynjem.  
 Ka Suiñ bneng ka khuid kdiar, bad ki thwei ki òng jngum.  
 Ki 'khangnar ki kyrngah, ki ìashad harud um.  
     Ki sim-khlaw ki ìapah, halor dieng ki ìadem.  
     Hynrei, hir nga kynmaw i 'Matìong ka 'Wei-tdem ;  
 Rymphum ba ka hap na sha khlieh jong ka riat.  
 Sham-sham ba ka noh ban pyrthuh ìa ka Khiat,  
     Ha khap lyhuh ba isyier, war rymphai ka lynsher,  
     Ban wan hiar hapoh thwei, ban sawa ki Saw Lyer ;  
 Na kadiang bad kamon ki synran ki riat-bah,  
 Ki phira synñia sngi, kum ki bor u Ramhah.  
     'Tiew-Japang Mawramsong na shiteng ki kaweh,  
     Ki pathai jingiwbiñ ha ki lyer kiba beh ;  
 Na krem thwei bajngum-jngum, khatar-sur ki kynud,  
 Ki jingtem bamyllung, ban pynum ka dohnud.  
     Man ka teng nga òhsugew la ha jngai ne hajan  
     Ba ka ud, bad ka ìam, ka kyrhuh bad ka kyan.  
 Kham jylliew ban ìa ka nga puson ; nga kylli :  
 "B'u bynriew ìa u Blei u la klet bad ka Ri!"

Nga suk, nga kmen ha la i 'nongkyndong,  
     Sha jngai na ka huri-hura rongphong,  
 Dang lich tyngab jyntrei ia nga ki ap,  
     Ban smat, ban sting thir-thir, nga bud i'u ngap.  
 Dang step nga khie, ka leit-ka wan nga khreh,  
     Kyndong la i jasong-jatap nga teh.  
 Mynsngi, nga puh nga daiñ, nga thiew nga bet,  
     L'u khaw-u-kba, u jhur-u-jhep ban shet;  
 Mynmict, sha trep nga pda ki kjat bajrem;  
     Ilangta nga syang, dohthli dohtham na krem;  
 Ki 'hur-jangew, jamaw ba kheit na wah,  
     Nga phon, nga shet bad ki khapiah.  
 Ynda lah bam lah dih, harud ka dpei  
     Nga shong. Kynting-ting-ting marwei-marwei  
 Nga bsiat ka marynthing, ka duitara,  
     Ban tem ki khatar-skit ban ud u 'saimuka;  
 Ngai-ngai na krem, ki mih ki sur bajem,  
     Ki hamsaia b'u Longshuwa u tem.  
 Dohnud jong nga, ka um, ka kie berong,  
     Ka par h'u 'saimuka hyndai kulong.  
 Kumne nga trei, nga kmen, nga rwai, nga tem.  
     Lyngba ki Saw Aïom, lamphang Pyrem.

1. Balei kumne ko bah,  
 Ba phi iaïd ka khlieh kyrngah ;  
 Kum ka Tham kynriah dadien ?  
 Balei kum ka wang shoh-thah,  
 Kyrwep la ka mon ?  
 Balei phi jem ki mat,  
 Kum u Wich-jarung khlem shyieng,  
 Ha ka por 'lap-bah Lür ?  
 Ting-ting ka Marynthing,  
 Ba u 'Saimuka u ud,  
 Ban pynum ia ka dohnud.
  
2. Ko hep dma janor,  
 Phi dang bieï haduh katta :  
 Ban kylli tang ki balei ?  
 Phim tip tang u bieï ramïa,  
 U iaï kylli "Balei ?"  
 Khyrwait synduk tala,  
 Ki "Balei" hapoh ramïa ;  
 Kam ki briew phim ym mushlia.  
 Ting-ting ka Marynthing,  
 Ba u 'Saimuka u ud,  
 Ban pynum ia ka dohnud.

1. I kam-rit basbun,  
Ka kyntien bajemnud,  
Ka dohnud ki pynum,  
Ka mynsiem ki syrpucl.
2. I kam-rit babha,  
Ka kyntien basngewthiang,  
U thlongmluh u ihlongsyng,  
U kylla u soh-thiang.
3. Ka dohnud bajynsur,  
Ka khlauiñ bor ban kit,  
Ban pyusting ãa ka khia  
U batlot u barit.
4. Ka sur ktien bajem,  
Haman la ka por;  
Ka ding-bal ka tem,  
La ka thang jubor.

### 43 — KA JINGSNGEWSIH

1. Balei ko lok, phi tlor ummat,  
Phi iam sngewsih pynpait dohnud ;  
Kaei mynsiem jong phi ba bthat,  
Na rngai ñiamra ban mih jingud ?
2. Balei phi shong kli-kti marwei,  
Balei phi shong shan'ti sngewsih ;  
Balei u shñiuh u noh ra-ngei,  
Katba ki jingpyrkhat phi tih ?
3. U Sympyllieng ba mih ha suiñ,  
Umjer rupa basaiñ ka Sngi ;  
Hadien u Slap u wiat rymmuiñ,  
Ki mih dang step n'u phlang ba-kli.
4. Keiñ noh ko lok, ki jingpuson  
Ba thar sngewsih, pynpait dohnud ;  
Ia phi ki shet-shukor, ki phon ;  
Raimaw-raidieng to beh i'u ksuid.

1. Kum u 'Lurshai, ko *Seng Syngkhong Jingtip!*  
 Premmiet phi paw, jingshai kjat-sngi ki lip ;  
 U Bnai sahit, sha u ki khmat u phai,  
 Sha phi, ka ri ki kfi kan peit lashai.
2. Halor tympan ka sdien ka Saron saiksiar,  
 Shiryñieng ba la sur d'u pring napoh shakiar ;  
 Ki jingud jylliew jong ka, ka mynsiem kiba ktah,  
 Kim ud, kim riew, kum ki por ba la lah kim pah.
3. Ha jingkynjah ka miet jar-jar, na thwei ka kut,  
 Ka sur jylliew ka ud n'u ksai ba-dkut ;  
 Ki dien barim-bajah ha mynsiem u Myllung,  
 Ki khie kyndit, ka dohnud jong u ki dung.
4. Kum u 'Lurstep shuwa ka Sngi u thaba,  
 Ban rah ka khubor ka jingwan jong ka ;  
 Ba ka ri, ka pyrthei-ka-mariang kin sa shai,  
 Ba ki lum bad ki them, ki wah bad ki um kin  
 phyrnai.
5. Nga sngew ki ktien bamaian na rngai phi pyrta :  
 "Kyndit ko khun ka Ri ki Longshuwa ;  
 Ban pyni ba phi la stad, la kiew sha jrong,  
 Kheñ-kor ka ktien-thylliej, riti la jong."
6. Kum u thning khie-la-peh shiphang-sngi ka Pyrem ;  
 Kum sur mawsawa khlieh riat, wat lngaid sha them,  
 Ba phin san phin rangbah, phin im ban syrtok  
 Ki khun ka Ri na Wahblei sha Kupli, kin kit-bok.

Hangno ka jingieid bashisha, ka jingieid bapalat,  
 Wat pyrthci la ka heh, ban kynthup kat ia ka kam  
ryngkat ?  
 H'u thyllicj ba padiah, ka khuc lai bad sngewsih, kylla kmen,  
 Ila ki kam isynei ban iarap, ialade ban len ;  
 Ne, ka jingueit bakhlain bor, ki lum bah ban kynriah,  
 Ka jingstad baphylla ban pvn paw kam khyllah ?  
 Kham khraw ia kane, ym don ka jingieid, ba uwei  
 Ia lade u aiti, namar jong kiwei.



“ Balei khymah phi shang ïaid khrong,  
 Phi thliew ki khmat, phi lip ka rong ;  
     Ka maiñ ki khun baiñh-bakot,  
     Rynthaw ka kup, ka phong jaiñjot ?  
 La dang kat phi sangsot-mai-Blei,  
 Phi shem jynjar ha sla pyrthei ;  
     Adar lanot ! aün yu ong ?  
     Mynsiem, dohnud jong nga ka mong.”

“ Tang ïoh ka bam madei-mata,  
 Shikham arkham u sohkhawja ;  
     Thliew-ïng ki briew, ngi ïaid pynrit,  
     Ba lap ka thngan, ka shahjingit.  
 Ka sugi ka sdang ban noh arsut,  
 'Erkhriat ka sdang ban beh pyrhut ;  
     Ki sim sha skum ki her ïapah,  
     Ngim tip hangno shibit ngin thiah !

“ Ngi sah arngut tang shipara,  
 I lep barit ryngkat bad nga ;  
     Mynta i thait im lah ïaid shuh,  
     Lynshop ka thngan ka jingkyrduh.  
 Ka ïng, ki jaiñ, ki mar-mata,  
 Nadong shadong la buh-bynda,  
     Ban ïoh khalai, ïasan kynda,  
     Ban ïaid ïathong i mei-i-pa.”

Halor u lum hangta ka ieng,  
     Ban peit sawdong ki lum ki them,  
 Ki dieng bajrong ki kah syrngiew  
     Ia ka ; ki sim ban rieh ha dymmiew.  
 Ka Sngi Pyrem ka shoh lyngngai,  
     Ban ih u soh-u-pai, ban pathai  
 Ki lyer ka jingiwbihi syntiew,  
     Ba phuh hajan ki umpohliew.  
 U slap ban shoh ia ka um lah,  
     U kyrtohi lyndet ha sla diengbah ;  
 U phria, u thah, ki bor ramew,  
     Kim lah, wat la ki ieng khiedew.  
 Ha kjat jong ka, ki tuid ki wah,  
     Ki um rupa bakhriang khrik-khrik,  
 Hapoh dymmiew teng teng ki rieh,  
     Halor ki maw ki shad-mastieh.  
 Harud jong ki, ki phuh lyngsyun  
     'Tiew-saw-'tiew-lieh, ka tnat ba-khun ;  
 Ki 'Tiewtyrkhang, 'Tiewphlang, ka Slew,  
     Kir-kir ki kaweh thapniang u Klew.  
 Sawdong ia ka u soh-u-pai,  
     U ker khlem kheif Pyrem, Synrai,  
 Ka Sngi ha ka, ka iai phyrnai,  
     Ym don ka miet lymne ka shai ;  
 U Bnai u iai thaba shairong,  
     Hangta ka ri nga suk ban shong.

Sha jngai na shnong, kynjah ha khlaw,  
 Ila thaiñ ba shong u shrieh u tngaw ;  
     Hapoh sangam-sajah marwei,  
     Ba ker ka bniap ka shiah kynrei ;  
 Halor ka lum rai-eh rai-dam, 5  
 Hapdeng ka maw khohruh-khohram ;  
     Hangta u ieng u Mawbynna,  
     Ban kit ka nam u Longshuwa ;  
 Wei-briew u ap, u ieng phylla,  
 Ban sah burom u Kñi-u-Kpa. 10  
     Ki dieng bajrong ia u ki kah.  
     Hangue hangtai ki ker ki shiah ;  
 Ka kliar khohmuh, ka thiah ha kjat,  
 Naduh hyndai, ba pom pyrthat,  
     Niutmaw u sur shimet rynieng, 15  
     Jyrni u ksoh shaduh tyrpeng ;  
 Ka kah dymmiew ka Jri bapiar,  
 Ban sieng iwbiu u Tiewlyngksiar.  
     Ha kjat jong u, ki ngat lyngkrang,  
     Ki thiah ki-Maw-kynthei-shynrang ; 20  
 U slap, u phria, ka lyer, ka sngi,  
 Ki tied, ki shoh halor jong ki.  
     Ko 'Rang-da-jied, ko 'Rangkynsai,  
     Ba thir ki thwei ka por hyndai,  
 Katno ki ryta me iaid lyngba, 25  
 Ban sah ka nam ki Kñi-ki-Kpa !  
     Ha me ka bor jong ki ka paw,  
     Haba ki ring d'u thning pathaw.

Nangno me wan, mano ba tip, Ki 'riew-mynta ki dum buit thlip ;	30
Lehse ka dei n'u lum parksiar, Ba kdup hira ba la lum thiar ;	
Ne, na thwei umbah pyrthei, Na pneh ba thum ia me marwei!	
Haba shane ki ring ki bah,	35
Mano ba tem ka ksing-ka-dhah ;	
Mano ha me ba shong kohnguh, Ban seng phawar, kaweh lymmuh ?	
Katno ka pah ka 'Tangmuri, Katno ka iam ka Sharati ;	40
Haba pyllait u Masi-rong, Ha kjat jong me ki shyieng ba song!	
Lada mynsiem u briew ka kut, Ryngkat ka met, ka doh ba pyut ;	
Yn lei ka lum-ka-lang paidbah,	45
Yn lei ka thep Mawshyieng Mawbah ?	
Katba ha trai jong me, nga shong, Katno nga sngewphuhmat sarong,	
Lehse u Mawkñi pynban me dei, Ba kdup ki shyieng jong ki 'riewblei ;	50
Ki shyieng jong ki paila kordor, Ba sei la buit, la bor la sor ;	
Ban saiñ, ban seng, ban buh riti, Tyllup ka snieh ka ri Khasi!	
Ba men da don u thyllicj briew,	55
Shaphang jong ki ban rwai surkiew ;	
Ki umpohliew u Lum Shillong, Ba lam arsut ki Mawramsong ;	
Kim biang satia, baroh kin rngat, Ban saiñ, ban theh paila ummat!	60



Hakhmih u ieng, ha sngap u kren, U tim, u kyang, kyrhuh lar-en:	30
"Balei ngin sah kumne ki mraw, Burom la jong ngim kwah pynkhrav, Balei ki syiem ban long ngim kwah, Jinglong-shakri ngi hun ban sah:	
Balei ngim lah ban long u Blei, Marwei ban iaid pyndem pyrthei ?	35
Ki kti bakhlaiñ jong nga kin bat, Ki bor Mariang, tyngam pyrthat ; Sawlyer basiaw pyllum ka Sngi, Hukum jong nga kin kit shakri.	40
Ia phi ki pangngiat khlur ngan ai, Phin shong halor ki khet phyrnai, Ka Sngi, u Bnai, phin iuh ha kjat, U Mangkara u'n dem 'ñiuhmat,	45
Ki syiem-khynnah, ki blei phin long, Halor ki khlur ka bneng phin shong, Pyrthei kin dem ban mane-blei ; Ka bor jong phi kin sngewshyrkhei.	
Shisha, u Blei ia ngi U thaw, Hynrei tang ban pynlong ki mraw, Hapoh adong ia ngi U tch, Hukum pyrkhing jong U ban leh.	50
Balei ngin sah hangne ki mraw, Burom la jong ngim trch pynkhrav ; Balei ki blei ban long ngim kwah, Jinglong-shakri ngi hun ban sah ?"	55
Ngin ieng ialeh, haoid, ngin ieng, Ban pyndem ngon i'u Khraw-tyrpeng Ki blei ngin long, ki syiem ka bneng" Ka par ka sur ki paid kylleng.	60

Hakhmih u Mikael u wan,  
 Ryngkat angel khyndai kyrdan ;  
     Ka khmat jong u ka thaba lep,  
     Palat ka Sngi shuwa ban sep.  
 Ha-phang khat-ar kynhun u ieng, 65  
 U Khla ka-wait ki paidbah bneng ;  
     Ka maiñ jong u ka pynsuh-jer  
     Pynküuh, wat ïa u Lusipher,  
 "Hato me dei ma-me," u ong,  
 "U Blei u Trai Kynrad na jrong ; 70  
     Ym dei Ma U ba buh ba thaw,  
     Nadong-shadong, la rit ne khraw ?  
 Ka hok aïu jynthaw u don,  
 L'u Trai Nongbuh, pyrshah ban phon ?  
     U-ei ba kat u Blei ka bneng ; 75  
     Ka bor jong U ka paw kylleng ?  
 Hynrei ma me pyrshah men ïng,  
 Me ngam hapoh ahor jingmeng ;  
     Naduh mynta junom men shong,  
     Hapoh 'liewlong ban thang ingkhong."

\* \* \* \*

Ka jingjyruh ka ding kyndok, 80  
 Hapoh ñiamra ki krem ñujok ;  
     Ka khlei thylliej byrsaw-byrtem,  
     Ka shla, ka klang ka thang byrngem.  
 I'u Lusipher shata arsut, 85  
 Ryngkat nongbud la shop set kut ;  
     Angel ha bueng I'u Blei ki rwai:  
     "Bakhuid, Bakhuid, Bakhuid u Trai."

*Ka Met.*

I

“ Hangno yn lap jingitynnat,  
 Hangno yn shem ka jingphuhmat:  
 Ha 'per-mariang pyrthei baiär,  
 Hapdeng ki lum-ki-them ba päar;  
 Hangne ka syiem laiphew jynthaw,  
 Ya nga, ka bor kaba'n kham khraw ?

II

“ Kumba u 'tiew kulab basieng,  
 U phuh lyngsyun ha ka kper baphieng  
 Hapdeng ki 'tiew-iwbih bun rong,  
 Ila pneh ki 'tiew - lyngksiar, matiöng;  
 Ha sla pyrthei nga mer, nga khraw,  
 U syiem-patsha laiphew jynthaw.

III

“ Ka bam-ka-dih bashngiam sadhai,  
 Ka kup-ka-sem iphuh rymphai;  
 Ki har rukom ki jingthaba,  
 Ya nga ki long ki jingsngewbha.  
 Baroh katba pyrthei ka ai,  
 Na ki, ka khmat ngam ju pynphai.



#### IV

“Kumba u Kbeit na suiñ u phriang  
Ki khmat ha sla pyrtnei-mariang;  
Kumba u 'keirang ki umpohliew  
Basngur, miet step u ïai phohsniew;  
Ka khet sngewbha pyrtnei nga wad,  
Hangta, ki san tip-thuh ki mad.

#### V

“Ki phew rukom ki jingsngewbha,  
Nga'm tip balei ki khot “thala.”  
Jingthrew jong nga ha ki, ka pdam,  
Jingkmien, jingsuk, sha nga ki lam.  
Iia ki, ka khmat ka hun ban peit,  
Ki bor tip thuh ki shong syngngeit.

#### VI

“Mynsiem, hapoh jong nga pha dei,  
Katba nga sah ha sla pyrtnei;  
Ka mon jong nga la rit la khraw,  
Kan ïuh ha khlieh jong pha, ko mraw.  
Ynda nga jot, nga poi jingduh,  
Nga tip phan troiñ phan jot kumjuh.”

*Ka Mynsiem.*

#### VII

“Ka Ruh bashong-hynda pha long,  
Shisien ka sngi kin thep ha krong;  
'Dewmet pha long, shata phan phai,  
Hangta ki ksaiñ kin bam shngiam rai;  
Aïu phan kit na sla pyrtnei,  
Ynda pha jot, pha ïap lawei?”

## VIII

“Sharud ka shnong ïa pha kin rah,  
Ban shong ryngkat ym don ba kwah :  
Ki lok baieid baroh jong pha,  
Ryngkat bad ki pha ju sngewbha,  
Kin phet, kin bret ïa pha, kin klet ;  
Hangno jingphieng jong pha, ko met!

## IX

“N’u Blei nga mih, khyndew pha long,  
Ka bor synshar, ha nga ka shong ;  
Ka mon laitluid, ka bor pyrkhlat,  
Ha nga, u Blei u buh u sat ;  
Jinglong bapoh nga pynkyntiew,  
Kyrdan mrad-khlaw sha jinglong-briew.

## X

“Haba’m don shuh u Sim Moina,  
Yn leh aïu ka Ruh suda ?  
Haba jynjar khyndiat ka ban,  
Ko met sarong pha kyüh, pha ran ;  
Ki lok basniew, ki jingthala,  
Ya pha ki riam ban shet kylla.

I

Ka kti batriem, hynrei baskhem  
 Jong ka jingäp hangne ka shem,  
 Hima baiar irat shaneng,  
 Ha sla pyrthei, nongrim ka seng ;  
 Jingäp ka bat u diengduh-nar,  
 Satlak khyndew ka äaid runar.

II

U Padhati ha ka u liem.  
 Ka wait ar-liang syrti ka triem ;  
 Ym don u rit, ym don u khraw,  
 Ym don u syiem, ym don u mraw ;  
 Ha khmat jong ka mano ban äeng.  
 Pyrshah uei ban äa-äireng ?

III

U khla ka wait, u Syntau baiaw,  
 U liem, u pra ki thied ki jaw ;  
 U syiem khraw bor halor ka khet,  
 Äa ka u kyüh, tyrwa ai-bhet ;  
 U kabiraj ba shem bun lad,  
 Dum-dngiem u duh ka buit-ka-stad.

#### IV

Ka'm riej ka shai, ka'm kheĩn ka dum,  
Halor ryngkew kumjuh ha um ;  
Khunlung, khynnah, samla, rangbah,  
Ka kit syllad, ka ñiom radbah ;  
Ka'm don jaka, ka'm ap ka por,  
Ka'm ai byrta, ka'm phah khubor.

#### V

U 'Suid-lamĩap ha ka u shong,  
Ban suwari ki laiphew shnong ;  
Ka wait khah snam ha kti u bat,  
Hapoh syrngiew u rich u Sam-at ;  
U thiah-u-shong ryngkat ka Rugiew,  
U swait kylleng ban ioh bam-briew.

#### VI

Ka'm don jingtngen, ka'm shem jinghun,  
Ka'm tip ban ai, ka'm bna jingsbun .  
U 'nud jong ka u long ka "Am,"  
Ka kur-ka-jait, ka pyut, ka tram ;  
Dymmiew jong ka, ka dei ka rngai,  
La rang, la slap, ka pan ban ai.

#### VII

Hangne ha lum 'rudnong kynjah,  
Ki 'baikliarwait jong pha ki thiah ;  
Haba mynsiem sha byinjukut  
Ka phai, maki ki shem ka pyut ;  
Hapoh pubon, ha ding bashla,  
Ki shnong set op, ki kylla nga.

## VIII

Hangne ki thiah ki kñi-ki-kpa,  
Hangne ki kut ki Longshuwa  
Ba saiñ muluk, hima pyrthei:  
Ban suk pyrsa shynrang-kynthei,  
Kum 'Tiew-lyngksiar basieng iwthiang,  
Ki slor bijai ha pneh mariang.

## IX

Ko 'thci-rangieb ba shong thapngab,  
Sawdong ki ker pukni, tyngab ;  
Pha'm sah samla, pha'm man tymmen,  
Na thwei ka Por pha shong myllen ;  
Pha pan baikhrong, jutang pha ap,  
N'u khun-bynriew, hapdeng ka pap.

1. Kulong-kumah ka aĭom pyngngad,  
     Shu jngi ha Ramew 'er pyngngad :  
     Pyrthei ba shong synñia ha rngai,  
     Bynriew ba syllok Blei shongsuk kynjai.
  
2. Nyngkong ka sngi, u bnai la tyngshaiñ,  
     Ka pyrthei mariang ka dang phngaiñ  
     Ba dang synshar ka hok-ka-sot,  
     U khun-bynriew u'm tip ka pei-ka-jot.
  
3. Jingtip nga wad nga pyrta,  
     Jingshemphang ka ngen hapoh ramia ;  
     Mynba ka por basuk ka synshar,  
     Jingim, jingïaid u bynriew dhar-dhar.
  
4. Ka shong-ka-thiah, ka ïaid-ka-ïeng,  
     Ka dap jingtieng i'u Blei shi-rynñeng  
     Khlem don ka pop-ka-sang kynrei,  
     Ka mynsiem ka shong ka sah palei.
  
5. Ka riam-ka-beit, ka kup-ka-sem,  
     Khlem don ka thoh-ka-tlem ;  
     Ka ïaid kumjuh nadong-shadong.  
     Mynsiem ba dap jingieid ba'm lah ban ong.
  
6. Jinglong bahun ym lah ïathuh,  
     Sharum-shaneng ka ïai tyngkhuh ;  
     Pynban u bynriew u shem jinghun,  
     Ryngkat u laiphew jynthaw shu hun-hun.

7. Jingkren syllok pharshi kylleng,  
Ki shong ngen kynjah khlem ang ;  
Yoh hap ka pop, tangon ka sang,  
Jingsuk u briew ka shong ha-phang.
8. Ka Hok ka ker tawiar sawdong,  
Da jingtieng ba'm lah ban ong ;  
Ba ïai ap ka jutang jingkhum Blei,  
Bad miet bad sngi ki tieng shykhei.
9. Haba ki khun ki thap mynsaw,  
Ka kmie ka shla, ka ud, ka sneng-ka-kraw ;  
Da jingpaitnud sngewsih ka shoh,  
Bad jingjemnud, ka kjor ka khroh.
10. Jingshai ka hok ki khun ki bud,  
Nangta ki bat synshar khlem pud ;  
Haman u tnum, ka trep, ka skum,  
Ki ri ki bat pyrkhing ïa ka hukum.
11. Ki aiñ baskhem kim khih, kim win,  
Ka juk batngcn ka shong synshar ;  
U khun ka ri u khraw pyrkhat,  
Ym don ka lad da kumwei pat.
12. Jingstad barim baroh ngin bud,  
Jingïalam babeit ban ym pyntud ;  
Jingdum ba pynbaïong yn bret yn sar,  
Jingïuid tare yn btin pynshai kdar.

V.M.

1. Jingpyrta nalar ki lum bajrong,  
 Ban iöhsngew ki ktien bajlan-jingong ;  
     Hangue-hangtai ki sur bāthiang,  
     Pynshah ki shkor iöhsngew kyndiang ;  
 Nga bud bad lap ki jingīathuhkhana ;  
 Ba mih napoh shyntur u sim moina.
2. Ka Lyngwarku ka shong halor tnat-dieng,  
 Ban iāthuh ka sat-ka-jew baphicng ;  
     Nangta nga wad ka sur sngewthiang,  
     Ban wan bad leit noh khlem kyrting ;  
 Ban wad, ban khot shu lap ranīa,  
 Ka phawar kynnoh ka Hamsāia.
3. Mian-mian suki nang san rangbah,  
 Ka riam ka beit haduh ban kieng 'tich-bah,  
     Ka tieng-ka-ma la nang synshar,  
     La shong ha-kut ne sah ha-bar ;  
 Jinglong kawei ka par na-dong sha-dong,  
 Haduh ban long simpah simsong.
4. Katba ka ri ka dang sah lung,  
 Dang speh symbai ba bet ba thung ;  
     Nangta ki iār, ki pait ki khatar skit,  
     Jingtip u khun ka ri la dang tohkit ;  
 Awad ka sdang ban khie peitmat,  
 Ban long ka phuh-ka-phieng basmat.
5. Ka sin, ka buh-kyrteng la ishaiong,  
 Y'u lai phew sker ha lum, ha shnong ;  
     Ki neh, ki sah khlem lah pynkhih,  
 Ba'm lah ban thew jinglong-ryntih ;  
 Nga la tharai lamwir lamtham,  
 Pynban ki long dulir ban bat, ban kham.

V.M.



Ka Lama Lairong ha suiñ ka kaweh,  
 Katba ki 'er-batemon ki beh;  
     Ha kliar ka ieng shongkun shynna,  
     Ka jinglaitluid ka Ri ka pynbna:  
 La wai ki jingbanbein ban-khoh,  
 La kut ka jingtelmraw baroh.

Jingim thymmai mynta kan tuid —  
 Jingsuk, jingroi bad jinglaitluid —  
     Katba shaphrang ka Ri ka kiew,  
     Jingieid ia ki kan nang kyntiew;  
 Ki khun ka Ri kin plung, kin san,  
 Ha pneh ka Mei-ri-lung ri-san.

Ka lait-ka-let, ka sniew ngin klet,  
 Jingshun, buhnud baroh ngin bret;  
     Rongstem jinglen lade ngin kdup,  
     Ronglieh jingkhuid mynsiem ngin kup  
 Ka jingkyrmen palei kan lam  
 Ia ngi shaphrang, jingim jyrngam.

Kumta, ngin ieng ryntih kawei:  
 Lama ka jinglaitluid, khublei!  
     Rongstem, ronglieh, jyrngam iphieng,  
     Ki jingiphuh jong phi kin sieng  
 Pynshlur ki Khun ka Ri, ka hok  
 Kin skhem, ban roi phin nang kitbok.

Khublei Mei India, Khublei, khublei !  
 Mei ri lung-mei-ri-san u paidbah-paidlang ;  
 Nga nguh ĩa Pha ri baieid ki Blei,  
 Ka 'persoh-'persyntiew ba-i-ieid ibang ;  
 Na kliar Makashang pyrman bad iphieng,  
 Sha trai Komorin shong-duriaw bajngum-jngum  
 Jingiwbih ka nam jong Pha, ki suhsiang,  
 Jingiphuh ka thaba ha ki them bad ki lum.

Khublei Mei India, Khublei, khublei !  
 Na Indus bakhraw-nam sha Brahma ithiang.  
 Sur-ktien bapher bad sngewthiang ki shlei,  
 Ha ri-lum bad ri-thor ki sawa kyndiang.  
 Ka sngi na sahít kdiar-kdiar baŋong jngum,  
 Ka doh ĩa ki lum bad ki them kup jaiŋkhor  
 Rong byrtem ban suit ĩu kba bad u kew ;  
 Ka pynsuhsiang jingiwbih ĩa ki 'Per-amirphor.

Khublei Mei India, Khublei, khublei !  
 Khun-shynrang khun kynthei kin kitbok ban ĩar  
 Jingsuk, jingieid, jingkyrkhu ki Blei.  
 Ha u duk, u rangli, la ksangti to pĕar,  
 Nang sei la ka bor, nang tbeh ka jingshai,  
 Ko Ri badonnam longshuwa-manshuwa,  
 Ba ki khun jong Pha, shaphrang kin nang kiew  
 Bad ka hok, ka burom salonsar kin sawa.

